



[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/161124\\_en/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/161124_en/index.html)

▼ Carta de solicitud sobre el sitio web de Alcaldes por la Paz (en japonés):

[http://www.mayorsforpeace.org/jp/activites/statement/request/161124\\_jp/161124request\\_.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/jp/activites/statement/request/161124_jp/161124request_.pdf)

-----  
■ **Primer Encuentro de Alcaldes por la Paz en el País Vasco, España**

[Vitoria-Gasteiz, Euskera, España; 28 de noviembre de 2016]

-----  
El 28 de noviembre se celebró en Vitoria-Gasteiz, la capital del País Vasco, el primer acto de Alcaldes por la Paz. La reunión se celebró en la sede de la presidencia vasca y reunió a 15 alcaldes de la región. El propósito del evento fue presentar las actividades de Alcaldes por la Paz e invitar a más alcaldes de la zona a unirse a la red.

También hubo representantes de EUDEL, una asociación que reúne a los 251 alcaldes del País Vasco. Algunos de los alcaldes que participan activamente en proyectos de paz no pudieron asistir debido a otros compromisos. EUDEL compartirá información sobre el evento con todos sus miembros para invitarlos a unirse a Alcaldes por la Paz.

La reunión fue inaugurada por dos representantes del Gobierno Vasco: Jonan Fernández, Secretario General de Paz y Mediación y Monika Hernando, Directora General de Paz y Derechos Humanos. Se presentó a los participantes un mensaje en vídeo de Yasuyoshi Komizo, Secretario General de Alcaldes por la Paz, seguido de una presentación de Jon Musatadi, director de una consultora local que trabaja con el Gobierno Vasco. Musatadi presentó a Alcaldes por la Paz y también habló sobre su reciente trabajo relacionado con las ciudades de Hiroshima y Nagasaki. El último orador fue el alcalde de Granollers, y vicepresidente de Alcaldes por la Paz, Josep Mayoral, quien pronunció un discurso muy significativo sobre la iniciativa de paz y desarme nuclear de Granollers, ciudad líder de la sección catalana de Alcaldes por la Paz.

▼ Informe completo y fotos del evento en el sitio web de Alcaldes por la Paz:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Basque/Basque.html>

-----  
■ **Mensaje de los Alcaldes de Hiroshima y Nagasaki a Donald Trump, presidente electo de los Estados Unidos**

[16 de noviembre de 2016]

-----  
El 16 de noviembre, los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki enviaron una carta a Donald Trump, quien fue elegido el 45 presidente de Estados Unidos. La carta expresaba felicitaciones por la victoria de Trump en las elecciones y le pidió que visitara las ciudades bombardeadas.

▼ Mensaje de los Alcaldes de Hiroshima y Nagasaki a Donald Trump (sitio web de Alcaldes por la Paz):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2016/Letter\\_to\\_Donald\\_Trump.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2016/Letter_to_Donald_Trump.pdf)

-----  
■ **Recibe a un pasante de la ciudad de Santos, Brasil en la Secretaría de Alcaldes por la Paz**

[28 de noviembre - 9 de diciembre de 2016]

-----  
A raíz de la decisión adoptada en la VIII Conferencia General de Alcaldes por la Paz en agosto de 2013, Alcaldes por la Paz han llevado a cabo un programa de pasantías desde 2014, invitando a personal de las ciudades miembro a la Secretaría de Alcaldes por la Paz en la ciudad de Hiroshima.

Paula Quagliato, de Santos, Brasil, ciudad líder de Alcaldes por la Paz, trabajó como pasante en la Secretaría de Alcaldes por la Paz del 28 de noviembre al 9 de diciembre. La Secretaría habrá alojado a tres pasantes más de Des Moines, Iowa (Estados Unidos); Muntinlupa (Filipinas) y Malakoff (Francia) a finales de marzo de 2017.

▼ En la página de Alcaldes por la Paz en Facebook sobre la práctica de Quagliato en Hiroshima:

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/167427724949668>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1677062805887779>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1677073119220081>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1678552019072191>

---

## ■ Actividades de las ciudades miembro

---

<Sección de los Países Bajos>

\* Nuevo material educativo publicado por la sección de Alcaldes por la Paz en Holanda

La sección de Alcaldes por la Paz en Holanda ha producido material didáctico en holandés para alumnos de primaria y secundaria (10-14 años) titulado "Atoomwapens de wereld uit!" (Deshacerse de las armas nucleares en todo el mundo). El material de 16 páginas deja claro por qué no hay lugar para las armas nucleares en nuestro mundo. Alienta a los jóvenes a reflexionar sobre la paz, la libertad y la seguridad, ayudándoles a pensar en lo que pueden hacer para lograr un mundo libre de armas nucleares.

El material fue lanzado oficialmente en el Ayuntamiento de Wageningen, uno de los miembros principales de Alcaldes por la Paz de Holanda. El 21 de septiembre se celebró el Día Internacional de la Paz de las Naciones Unidas, con la presencia de cuatro miembros de Alcaldes por la Paz: el alcalde Hans Gaillard de Son en Breugel, el alcalde Hetty Hafkamp de Bergen NH, el alcalde Jan Hoekema de Wassenaar y el alcalde Geert Van Rumund de Wageningen.

▼ Informe completo y enlaces al material sobre el sitio Web de Alcaldes por la Paz:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2016/Netherlands\\_Chapter/Netherlads\\_Chapter\\_new\\_material.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2016/Netherlands_Chapter/Netherlads_Chapter_new_material.html)

---

## ■ “Noticias de paz de Hiroshima” (Contribuciones por parte del Hiroshima Peace Media Center

---

¿Reconocerán los futuros historiadores al 2016 como el año en que un presidente en ejercicio de Estados Unidos visitó la ciudad de Hiroshima? El 27 de mayo, Barack Obama, el 44º presidente de Estados Unidos, visitó el Parque Memorial de la Paz en Naka Ward, Hiroshima. Sin embargo, su discurso de 17 minutos no incluyó pasos concretos para avanzar en la abolición de las armas nucleares o una disculpa por el ataque con la bomba atómica. Pero se refirió a los horrores causados por el bombardeo atómico muchas veces y expresó su determinación de perseguir la abolición nuclear. Es cierto que su visita tuvo un impacto significativo en el mundo.

En noviembre, Donald Trump fue elegido para suceder a Obama. Trump es conocido por sus comentarios provocativos. Durante la campaña presidencial, dijo que aceptaría la idea de que Japón y Corea del Sur se armaran con armas nucleares. Debido a que Trump no tiene experiencia en política, es difícil predecir qué políticas seguirá después de asumir el cargo en enero del próximo año. Muchas personas están preocupadas por el tipo de políticas diplomáticas y nucleares que elaborará y cómo esto afectará a la comunidad internacional.

En Hiroshima y Nagasaki, seguiremos transmitiendo la información a las generaciones futuras lo que sucedió bajo las nubes de radiación que se elevaban por encima de estas ciudades. Antes de que termine el año, recordamos la importancia de persistir en nuestros esfuerzos para que el significado histórico de la visita del Presidente Obama no se vea comprometido.

Visite los siguientes enlaces para artículos del Hiroshima Peace Media Center.

- Discurso pronunciado en Hiroshima por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados expresa la esperanza de que Japón liderara la construcción de la paz mundial

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67097>

- El luto en Hiroshima por la muerte de Fidel Castro, que mostró preocupación por los sobrevivientes de la bomba atómica

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67119>

- Los sobrevivientes de una bomba desilusionados por la decisión de Estados Unidos de no adoptar políticas de "no uso" de armas nucleares

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67115>

- La Fundación de Investigación sobre los Efectos de la Radiación puede ser trasladada al centro de salud general de Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67092>

-Hiromi Peterson recibe el Premio de Paz Kiyoshi Tanimoto por entregar los recuerdos de la bomba atómica.  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=66772>

---

## ■ La 9ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz en 2017

---

Alcaldes por la Paz celebrará su IX Conferencia General en Nagasaki del 7 al 10 de agosto de 2017.

La Conferencia General es nuestro máximo órgano de decisión que se reúne cada cuatro años. Considere unirse a esta conferencia y agende las fechas en su calendario. Se proporcionará más información sobre la conferencia a cada ciudad miembro según se decida.

---

## ■ Solicitud para promover diversas medidas basadas en el plan de acción de Alcaldes por la Paz

---

En la 8ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz, celebrada en agosto de 2013, se decidió continuar con un plan de acción hasta el año 2017 con el objetivo de dar apoyo internacional para la abolición de armas nucleares a través de una variedad de diferentes medidas. Agradeceríamos si pudiera planificar eventos dentro de su municipio o región basados en el Plan de Acción. Usted encontrará algunos ejemplos de tipos de eventos se pueden organizar durante todo el año en la página web a continuación.

### ▼ Ejemplos de medidas:

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/various\\_measures\\_Sp.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/various_measures_Sp.pdf)

### ▼ Exposición de carteles de Alcaldes por la paz sobre la bomba atómica:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

### ▼ Alquiler de DVD:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/DVD/index.html>

### ▼ Por favor envíe un informe sobre su caso a la Secretaría de Alcaldes por la Paz:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

### ▼ Lista de eventos de paz basados en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (A partir del 9 de diciembre):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/2016/161209\\_List\\_of\\_Activities\\_E.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/2016/161209_List_of_Activities_E.pdf)

---

## ■ Sistema de Información de Alcaldes por la Paz

---

Un sistema de información en línea para Alcaldes por la Paz se ha puesto en marcha con el fin de facilitar el intercambio de información entre las ciudades miembro. Este sistema permite búsquedas de información ciudades miembros, la renovación de los registros por cada miembro, así como el pago de las cuotas con tarjeta de crédito sin gastos de transferencia. Esperamos que cada ciudad miembro mantenga su propia información puesta al día y utilice este sistema para sus actividades relacionadas con Alcaldes por la Paz.

Por favor, compruebe la información de su ciudad en el sistema, como el nombre e información de contacto del alcalde, persona de contacto, etc. Si se necesita una revisión, le pedimos que inicie sesión en el sistema y haga las correcciones. Mucho agradeceríamos a cada ciudad mantener su propia información actualizada.

Las instrucciones sobre cómo utilizar este sistema se incluyen en un correo electrónico que fue enviado recientemente a cada ciudad miembro, el 15 de julio de 2015. Para los miembros recién unidos después de agosto de 2015, la misma información se envía cuando se unieron a Alcaldes por la Paz.

### ▼ Alcaldes por la Paz: Sistema de Información

<https://www.mfpinfosys.org/>

### ▼ Alcaldes por la Paz Sistema de Información Manual de instrucciones:

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

### ▼ Por favor envíenos un email a la siguiente dirección si usted tiene alguna pregunta acerca de del Sistema de Información de Alcaldes por la Paz:

[mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Cuota de membresía de Alcaldes por la Paz Requisitos para el pago de 2016

---

En la octava Conferencia General de Alcaldes por la Paz en agosto de 2013, la introducción de una cuota anual se determinó el fin de fortalecer la base de Alcaldes por la Paz y el sentido de la solidaridad entre las ciudades miembros. Siguiendo esta decisión el año pasado lanzamos una cuota anual de 2.000 yenes japoneses (aproximadamente USD 19 EUR 17) por ciudad. Este año nos gustaría dar las gracias a todos por sus contribuciones. Si usted no ha pagado la Cuota de membresía del 2015, pero tiene la intención de hacerlo, por favor envíelo junto con el pago de este año. Las cuotas serán utilizadas como un recurso para los proyectos nuevos y continuos que figuran en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017).

La fecha de vencimiento para el pago de la cuota anual de este año es el 31 de diciembre. Apreciamos profundamente su amable cooperación.

▼ Petición de Alcaldes por la Paz 2016 tarifa de socio (sitio web de Alcaldes por la Paz):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

---

## ■ Una declaración de apoyo a la campaña de petición por una convención sobre armas nucleares

---

El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas. Alcaldes por la Paz está promoviendo una campaña de petición popular mundial como una forma en la que todas las ciudades miembro pueden pedir el inicio inmediato de las negociaciones de una convención sobre armas nucleares. La promoción de esta petición también está incluida en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017) aprobada en la 8ª Conferencia General en agosto de 2013.

Gracias a una gran cantidad de simpatizantes en todo el mundo, recibimos 2,451,068 firmas al 1 de diciembre de 2016. Vamos a recoger millones de firmas y hacer que nuestras voces sean escuchadas.

(La petición está disponible para imprimirse o en línea en los siguientes enlaces):

▼ Formato de la petición (PDF, en inglés):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly\\_updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly_updating/11_petitionform_en.pdf)

▼ Petición en la web

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

---

## ■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado

---

El presidente Kazumi Matsui dio la bienvenida a los siguientes visitantes del mes pasado y les pidió que apoyen las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperar hacia la ampliación de miembros.

- \* 2 de noviembre - Lee Joon-Gyu, Embajador de la República de Corea en Japón
- \* 4 de noviembre - Raphaël Comte, Presidente del Consejo de Estados, Confederación Suiza
- \* 9 de noviembre - Nursultan Abishevich Nazarbayev, Presidente de la República de Kazajstán
- \* 11 de noviembre - Emilio Toribio Olivo, Director del Instituto Agrario Dominicano
- \* 12 de noviembre - Justin Bedan Njoka Muturi, Presidente de la Asamblea Nacional de Kenia
- \* 14 de noviembre - Hubert Heiss, Embajador de la República de Austria en Japón
- \* 28 de noviembre - Filippo Grandi, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

---

## ■ Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz - 7,196 ciudades en 162 países y regiones

---

Gracias a su invaluable apoyo, al 1 de diciembre, hemos añadido 32 nuevas ciudades miembro, con un total de miembros de 7 196.

Gracias a los continuos esfuerzos del equipo en el Museo de la Paz de Teherán, 11 ciudades de Irán se unieron a este mes y el número total de ciudades miembros de Irán alcanzó 925.

También dimos la bienvenida a 12 ciudades de Japón, cuatro ciudades de Alemania y una ciudad de Argentina, Australia, Azerbaiyán, Grecia y Noruega.

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario. Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Lista de nuevos miembros (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2016/newmembers1612\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2016/newmembers1612_en.pdf)

▼ Mapa de ciudades miembro:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/membercity/map.html>

Aviso: La Secretaría de Alcaldes por la Paz estará cerrada para las fiestas del Año Nuevo del 29 de diciembre al 3 de enero.

\*\*\*\*\*

Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:

Secretaria de Alcaldes por la Paz  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón  
TEL : 082-242-7821 / FAX : 082-242-7452  
E-mail : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\*\*\*\*\*